

CONTRAT DE RÉSERVATION / BOOKING CONTRACT

Nom/ Name : Prénom/ Firstname :
Adresse / Address :
Code postal / Post code : Ville / City : Pays / Country :
Tél. / Phone : Tél.mobile / Mob. phone : E-mail / E-mail :

COMPOSITION FAMILIALE / FAMILY GROUP

1) Nom/ Name : Prénom/ Firstname : Date de naissance / Date of birth :/...../.....
2) Nom/ Name : Prénom/ Firstname : Date de naissance / Date of birth :/...../.....
3) Nom/ Name : Prénom/ Firstname : Date de naissance / Date of birth :/...../.....
4) Nom/ Name : Prénom/ Firstname : Date de naissance / Date of birth :/...../.....
5) Nom/ Name : Prénom/ Firstname : Date de naissance / Date of birth :/...../.....
6) Nom/ Name : Prénom/ Firstname : Date de naissance / Date of birth :/...../.....
7) Nom/ Name : Prénom/ Firstname : Date de naissance / Date of birth :/...../.....

Un animal / One animal (3€/nuit) : Oui / Yes Non / No Race / Race : (-10 Kg, catégories 1 et 2 interdites, carnet de vaccination obligatoire)
Immatriculation véhicule / Vehicles registration :
Comment avez-vous connu le camping ? / How did you know the campsite ?
 Internet / Internet Amis-relations / Friends-Acquaintance Anciens clients / Former clients Office de tourisme / Tourist Office Guide / Guide : Autre / Other :

Date d'arrivée / Date of arrival / /

Date de départ / Date of departure / /

EMPLACEMENT / PITCH

Arrivée à partir de midi - Départ avant midi
Arrival from midday - Departure before midday
6 personnes maximum / max 6 personnes

- Emplacement tente
Tent plot
- Emplacement grande tente
Large tent plot
- Emplacement caravane,
double essieux interdit
Caravan plot
- Emplacement camping-car
Camper

Dimensions / Size
..... m x m

Location de frigo / Fridge rental
(25 €/semaine)

LOCATION / ACCOMODATION

Arrivée samedi 16h - Départ samedi avant 11h (formule semaine)
Arrivée 11h - Départ 17h (formule week-end ou court séjour)
Arrival Saturday 4 p.m. - Departure Saturday 11 a.m. (school holidays)
Arrival 11 a.m. - Departure 5 p.m. (week-end or overnight stay)

- Mobil-home Confort 1 ch.
- Mobil-home Confort 2 ch.
- Mobil-home Confort+ 2 ch.
- Mobil-home Premium 2 ch.
- Mobil-home PMR 2 ch.
- Mobil-home Confort+ 3 ch.
- Mobil-home Premium 3 ch.
- Mobil-home Confort+ 4 ch.
- Chalet Eco 20m² 2 ch.
- Chalet Confort+ 2 ch.
- Chalet Confort+ 3 ch.

- Location poussette / Stroller rental
(15 €/semaine)
- Location lit bébé / Baby bed rental
(15 €/semaine)
- Draps lit 2 pl. / Double bed sheets (12 €)
Quantité
- Draps lit 1 place / Single bed sheets (8 €)
Quantité

VERSEMENT DE L'ACOMPTÉ / DEPOSIT

Je joins un acompte correspondant à 30% du montant total de mon séjour / 30% deposit of the stay = €

MODE DE RÈGLEMENT / MEANS OF PAYMENT

- Chèque (à l'ordre de Camping "les Jardins de Kergal") Chèques vacances Espèces / cash
- Carte bancaire / Credit card N°
- Date d'expiration / Expiry date/...../.....
- Cryptogramme (3 derniers chiffres au dos de la carte / 3 last numbers on the back of the card)

+ frais de dossier (offert court séjour) / booking fees =15,00 €

Garantie annulation* / Cancellation cover* = 3,50% du séjour

Total acompte à régler / deposit total €

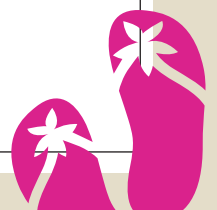
Je m'engage à verser le solde de notre séjour le jour de notre arrivée.

Je reconnais avoir pris connaissance et accepte les conditions de réservation au dos.

I agree to pay the balance for my rental onemonth before the day of arrival and on the day of arrival for a pitch. I confirm that I have read and accepted the rental conditions.

J'ai lu et j'accepte de régler.

Date & signature du client



TARIFS EMPLACEMENTS CAMPING EN EUROS POUR 1 NUIT / PER NIGHT

	31/3 > 6/7 25/8 > 3/11 7 = 6 nuits	7/7 > 13/7	14/7 > 27/7	28/7 > 17/8	18/8 > 24/8
Forfait Confort (16A) ⁽¹⁾	18	22	27	31	27
Forfait Randonneur ⁽²⁾	12	13	14		14
Personne supplémentaire 7 ans et +	5	5	6	7	6
Enfant supplémentaire 3-6 ans	3,50	3,50	4,50	5,50	4,50
Enfant supplémentaire – 3 ans	Gratuit	Gratuit	Gratuit	Gratuit	Gratuit
Visiteur	4	4	4	4	4
Animal	3	3	3	3	3

(1) Forfait 1 ou 2 pers. / 1 voiture / 1 tente, caravane ou camping-car avec électricité

(2) Forfait par pers. à pied ou à vélo / 1 tente sans électricité.

Arrivée à partir de midi et départ avant midi. Camping ouvert du 31 mars au 3 novembre en fonction des conditions climatiques.

From midday to midday. Open from march 31 to 3rd november, according to climatic conditions.

TARIFS FORFAIT CONFORT CAMPING-CAR EN EUROS POUR 1 NUIT / PER NIGHT

	31/3 > 6/7	7/7 > 24/8	25/8 > 3/11
Emplacement + 2 pers + électricité Place + 2 pers + electricity	18	Tarif camping	18

Du 31/3 au 6/7 et du 25/8 au 3/11 : 7 = 6 nuits

Arrivée à partir de midi et départ avant midi. Camping ouvert du 31 mars au 3 novembre en fonction des conditions climatiques.

From midday to midday. Open from march 31 to 3rd november, according to climatic conditions.

Suppléments / additions

Un seul animal / *Only one pet* : 3 € / nuit (chiens de 1^{er} et 2^e catégories refusés, –10 Kg)

Garantie annulation / *Cancellation cover* : 3,50% du séjour

Location de barbecue / *Barbecue rental* : 10 € / semaine

Location de lit bébé / *Baby bed rental* : 15 € / semaine

Location de draps / *Bed sheets rental* : 12 € / lit double et 8 € / lit simple

Location linge toilette / *Bathroomlinen rental* : (2 serviettes et un gant) : 5 €

Non inclus dans les tarifs / *not included*

Taxe de séjour / *local tax* : 0.55 € / nuit / personne de +18 ans ;

Frais de dossier / *booking fees* : 15€ - Gratuit court séjour



GUIDEL-PLACES - BRETAGNE SUD



Les Jardins
de Kergal

CAMPING ★★★★★

Découvrez
le camping
de vos vacances !



Route des Plages - Kergal Uhuel
56520 GUIDEL - 02 97 05 98 18

TARIFS HEBERGEMENTS 2018

Camping
7=6

du 31/03 au 06/07/18
et du 25/08 au 03/11/18

1 nuit offerte

Location
7=5

du 31/03 au 24/04/18,
du 21/05 au 29/06/18
et du 01/09 au 02/11/18

2 nuits offertes

Formule
court séjour

(hors Juillet-Août)

Arrivée à partir de 11h
Départ avant 17h

2 nuits minimum

Pâques, Pentecôte, 1^{er} mai.
8 mai et Ascension :
4 nuits minimum

Membre de :



TARIFS LOCATIONS 2018 EN EUROS

31/3 > 24/4			25/4 > 20/5			30/6 > 6/7			7/7 > 13/7		14/7 > 27/7		28/7 > 3/8		4/8 > 17/8		18/8 > 24/8		25/8 > 31/8		
2 nuits minimum** Jour d'arrivée libre									Location à la semaine (7 nuits) Jours d'arrivée/départ : samedi												
7 = 5						7 = 6															
Forfait 2 nuits	nuit supp	semaine	Forfait 2 nuits	nuit supp	semaine	Forfait 2 nuits	nuit supp	semaine	nuit	semaine	nuit	semaine	nuit	semaine	nuit	semaine	nuit	semaine	nuit	semaine	

MOBIL HOME 1 CH CONFORT+ • 2 pers 20m² + terrasse

						Ancienneté 2015 Equipement détaillé en bas de page, banquette convertible														
120	44	252	130	46	268	130	46	314	65	455	77	539	89	623	96	672	89	623	53	368

MOBIL HOME 2 CH ECO • 4 pers 27 à 31 m² + terrasse

						Ancienneté 2004 à 2011 Equipement détaillé en bas de page, banquette convertible, wc séparés														
130	47	271	140	49	287	140	49	336	73	511	85	595	97	679	111	777	97	679	55	387

MOBIL HOME 2 CH CONFORT • 4 pers 28 à 31m² + terrasse (dont 1MH adapté aux personnes à mobilité réduite)

						Ancienneté 2017 Equipement détaillé en bas de page, 2 lit superposés														
140	50	290	150	53	309	150	53	362	76	532	88	616	100	700	115	805	100	700	58	409

MOBIL HOME 2 CH CONFORT+ • 4 pers 36m² + terrasse couverte

						Ancienneté 2015 Equipement détaillé en bas de page, frigo-congélateur, four, wc séparés														
160	50	310	170	53	329	170	53	382	81	567	93	651	105	735	120	840	105	735	61	429

MOBIL HOME 2 CH 2 SDB PREMIUM • 4 pers 40 m² + terrasse couverte

						Ancienneté 2016 Equipement détaillé en bas de page, frigo-congélateur, lave-vaisselle, 2 SDB avec wc, lit 2 pers. 160														
220	70	430	230	74	452	230	74	526	100	700	112	784	124	868	157	1099	124	868	79	552

MOBIL HOME 3 CH CONFORT+ • 6 pers 32 à 35m² + terrasse

						Ancienneté 2014 à 2018 Equipement détaillé en bas de page, banquette convertible, wc séparés														
185	65	380	195	68	399	195	68	467	86	602	98	686	110	770	126	882	110	770	71	499

Séjour 1 nuit sur demande auprès du camping

** Hors week-end du 1^{er} (28/4 > 1/5),

8 mai et Ascension (5/5 > 13/5) : 3 nuits minimum.



Toutes les locations comprennent :

Un coin cuisine avec : evier, plaque de cuisson, réfrigérateur, micro-ondes, cafetière, vaisselle • Un séjour avec table, chaises, banquette et téléviseur • Les chambres comprennent oreillers et couvertures • Une salle de bain avec douche, lavabo et WC (ou WC séparés). Terrasse (ou terrasse couverte), parasol et salon de jardin.

DATES

DATES

TARIFS LOCATIONS 2018 EN EUROS

31/3 > 24/4 21/5 > 29/6 1/9 > 2/11			25/4 > 20/5			30/6 > 6/7			7/7 > 13/7		14/7 > 27/7		28/7 > 3/8		4/8 > 17/8		18/8 > 24/8		25/8 > 31/8				
2 nuits minimum** Jour d'arrivée libre									Location à la semaine (7 nuits) Jours d'arrivée/départ : samedi														
7=5						7=6																	
Forfait 2 nuits	nuit supp	semaine	Forfait 2 nuits	nuit supp	semaine	Forfait 2 nuits	nuit supp	semaine	nuit	semaine	nuit	semaine	nuit	semaine	nuit	semaine	nuit	semaine	nuit	semaine			

MOBIL HOME 3 CH 2 SDB PREMIUM • 40m² 6 pers + terrasse couverte

Equipement détaillé en bas de page, 2 SDB, frigo-congélateur, four, wc séparés																							
220	70	430	230	74	452	230	74	526	100	700	112	784	124	868	145	1015	124	868	79	552			

MOBIL HOME 4 CH CONFORT+ • 40m² 8 pers + terrasse couverte

Equipement détaillé en bas de page, frigo-congélateur, wc séparés																							
220	70	430	230	74	452	230	74	526	100	700	112	784	124	868	171	1197	124	868	79	552			

CHALET 2 CH ECO • 20m² 4 pers + terrasse couverte

Equipement détaillé en bas de page, frigo-congélateur, 2 lits superposés																							
120	44	252	130	46	268	130	46	314	65	455	77	539	89	623	96	672	89	623	53	368			

CHALET 2 CH ECO • 25 à 29 m² 4 pers + terrasse couverte

140	50	290	150	53	309	150	53	362	76	532	88	616	100	700	115	805	100	700	58	409
-----	----	-----	-----	----	-----	-----	----	-----	----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----

CHALET 2 CH CONFORT+ • 25 À 29 m² 4 pers + terrasse couverte

Equipement détaillé en bas de page, frigo-congélateur, 2 lits superposés																							
160	50	310	170	53	329	170	53	382	81	567	93	651	105	735	120	840	105	735	61	429			

CHALET 3 CH ECO • 39m² 6 pers + terrasse couverte

175	55	340	185	58	359	185	58	417	80	560	92	644	104	728	119	833	104	728	66	459
-----	----	-----	-----	----	-----	-----	----	-----	----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----

CHALET 3 CH CONFORT+ • 39m² 6 pers + terrasse couverte

Equipement détaillé en bas de page, frigo-congélateur, lit 2 pers. 160, 2 lits superposés, wc séparés																							
185	65	380	195	68	399	195	68	467	86	602	98	686	110	770	126	882	110	770	71	499			

PERSONNE SUPPLÉMENTAIRE (SAUF CHALET 3 CH & MH 4 CH)

20	10	50	20	10	50	20	10	50	7	49	7	49	7	49	7	49	7	49	7	49
----	----	----	----	----	----	----	----	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----

Séjour 1 nuit sur demande auprès du camping

** Hors week-end du 1^{er} (28/4 -> 1/5),

8 mai et Ascension (5/5 > 13/5) : 3 nuits minimum.



All rentals include :

Bedrooms : pillows & blankets • A lounge - dining room with a sofa bed and TV • An equipped kitchen (fridge and freezer, cooking plate, hood, microwave, coffee machine) • A bathroom with shower, washbasin and toilet (or separate toilet). A wooden terrace with garden furniture.

CONDITIONS DE LOCATION : Le contrat de location est nominatif, la location ne devient effective qu'avec notre accord, et après réception du contrat de location dûment rempli et accompagné d'un **acompte de 30% du montant total de la location ou de l'emplacement + 15 € de frais de réservation**. Une confirmation écrite sera envoyée par voie postale ou par mail. Pour les locatifs, **le solde du séjour sera à régler à votre arrivée** au camping. À défaut du paiement intégral, le camping se réserve le droit d'annuler la réservation. Aucune réduction ne sera consentie dans le cas d'une arrivée retardée ou d'un départ anticipé. Pour les emplacements, le solde sera à régler le jour de l'arrivée.

MODIFICATION DU CONTRAT : Toute modification du nombre ou de l'identité des personnes initialement prévus par le contrat de location devra être obligatoirement signalée le jour même à l'accueil.

CAUTION : Pour tout séjour, une caution vous sera demandée à l'arrivée. **Pour un locatif, une caution de 300 € pour l'hébergement et une caution de 80 € pour le ménage** sont demandées. Ces cautions sont restituées le jour du départ si absence de dégâts et parfait état de propreté. Toute dégradation de l'hébergement ou de ses accessoires et tout objet manquant sera au frais du locataire. **Pour un emplacement camping, une caution de 20 €** est demandée pour le badge et les bracelets piscine. Cette caution est restituée le jour du départ.

MÉNAGE : Le nettoyage du locatif est à la charge du locataire et l'ensemble doit être restitué en parfait état de propreté. A défaut, la caution de 60€ pour le nettoyage ne sera pas restituée.

ANNULATION : En cas d'annulation, il vous sera retenu ou vous resterez à devoir les frais de réservation, un montant égal à 30% du coût intégral de votre séjour si vous annulez plus de 30 jours avant la date prévue de votre arrivée, le montant total de votre séjour si vous annulez moins de 30 jours avant la date prévue de votre arrivée ou si vous ne vous présentez pas à cette date.

ARRIVÉE DIFFÉRÉE : En l'absence de message écrit du client précisant qu'il a dû différer la date de son arrivée, le locatif ou l'emplacement devient disponible 24h après la date d'arrivée prévue par le contrat de location, et le paiement intégral des prestations demeure exigé.

ASSURANCE : Le locataire doit obligatoirement être assuré en responsabilité civile.

PISCINE : Ouverte de 10h à 19h d'avril à septembre, et de 10h à 18h en octobre et novembre. Le port du slip de bain ou boxer est obligatoire, les shorts et jammers (boxers longs) sont interdits. Le port du bracelet est obligatoire et les enfants sont sous la responsabilité des parents. Les visiteurs n'ont pas accès à l'espace aquatique.

ANIMAUX : Un seul chien est admis sur l'emplacement et dans locatifs (interdit aux chiens de 1^{ère} et 2^{ème} catégories). Les animaux doivent être tenus en laisse dans le camping et être à jour de vaccination. Les animaux ne doivent pas rester seuls sur les emplacements et dans les locatifs. **Un supplément de 3€** est demandé par nuit. Les animaux ne doivent pas rester seuls dans les hébergements. Seuls les animaux de -10 kg sont admis sur le camping.

VÉHICULE : Un seul véhicule est autorisé par emplacement. Interdiction de se garer sur les emplacements voisins.

BRUIT : La circulation des véhicules est limitée à 10 km/h et est interdite dans le camping entre 23h et 8h. A partir de 23h, il est obligatoire de respecter le droit au repos de ses voisins. Les responsables de bruit ou nuisance seront expulsés sans remboursement.

LITIGE : En cas de litige, le tribunal de Lorient sera le seul compétent.

GARANTIE ANNULATION : Le camping vous propose une **garantie facultative qui couvrira le remboursement intégral** (hors frais de garantie et de dossier) **des sommes versées en cas d'annulation de votre séjour pour cas de force majeure** (décès, accident, dommages matériels graves à votre résidence, congés annuels du fait de l'employeur, licenciement économique, maladie grave : nécessitant aucun déplacement et sur justificatif médical). La garantie concerne le réservataire, ses ascendants et descendants en ligne directe (enfants, petits-enfants, parents, grands-parents). Attention, la garantie doit être obligatoirement souscrite le jour de la réservation. Hébergement : 3,5% du séjour.

TERMS AND CONDITIONS: The contract is nominative, bookings will only become effective on our agreement, and after reception of the filled booking form and the payment of a **30 % deposit of the total amount and 20 € as booking fees**. A writing confirmation will be sent by post or by mail. For accommodations, **the balance of the stay has to be paid the day of your arrival**. If the balance is not paid, your rental could be cancelled. No reduction will be made in case of late arrival or early departure. For pitches, the balance is to be paid on the day of arrival.

MODIFICATION OF BOOKING FORM: Any and all changes in the number or identity of the persons initially prescribed by the booking form shall mandatorily be indicated to our reception the same day.

DEPOSIT: For all stay, a deposit shall be required on the day of arrival. **For accommodations, a 300 € deposit shall be required for damages and a 60 € deposit for cleaning**. These deposits will be returned on the day of departure if absence of damages and perfect cleanness. Any damage done to the accommodation or its equipment and missing objects will be paid by the tenant. **For a campsite pitch, a 20€ deposit shall be required** for the pass for the gate and the swimming-pool bracelets. This deposit will be returned on the day of departure.

CLEANING: Tenants are in charge of the cleaning and the accommodation shall be returned in a complete state of cleanness. Otherwise, the deposit of 60€ will not be returned as cleaning charges.

CANCELLATION: In the event of cancellation of your part, the reservation fees shall be retained or you shall owe them to us, and an amount equal to 30% of the cost in full for the stay if you cancel more than 30 days before the prescribed date of your arrival, an amount equal to the total cost of your stay if you cancel fewer than 30 days before the prescribed date of your arrival or if you do not appear as of this date.

DELAYED ARRIVAL: In the absence of a written message from the client specifying that he must delay the date of arrival, the accommodation or pitch shall become available 24 hours subsequent to the arrival date prescribed by the booking form and the payment in full for the services shall be remain required.

INSURANCE: The tenant shall have a liability insurance.

SWIMMING-POOL: Open from 10 a.m. to 7 p.m. from April to September, and from 10 a.m. to 6 p.m. in October and November. Access authorized to persons wearing trunks strictly reserved for swimming. Shorts and jammers (long boxers) are prohibited. Wearing of pool bracelets mandatory. Parents are responsible for their children.

PETS: Only one dog is permitted on the place and in some rental properties (except dogs which belong to the 1st and 2nd categories). Pets have to be kept on a leash and be vaccinated. Under no circumstances shall pets remain alone at the campsite. **Only one pet is allowed per accommodation and an extra charge of 3€ per night**. Animals must not be left alone in the accommodation.

VEHICLE: Only one vehicle is authorized per place. It's not possible to park on the neighbouring places.

NOISE: Circulation of vehicles shall be limited to 10 km/h and shall be prohibited in the campsite between 11 p.m. and 8 a.m. From 11 p.m. each shall mandatorily respect his or her neighbour's right to rest. Those responsible for noise or disturbance shall be expelled without reimbursement.

LITIGATION: In case of litigation, only the commercial court of Lorient will be competent.

CANCELLATION COVER: The campsite offers **optional cover for the full refund of all monies paid** (excluding the cost of the cover and the booking fees) **in the event that you have to cancel your holiday for reasons beyond your control** (death, accident, serious damage at home, illness (no travel possibility, redundancy, problem with annual leave caused by the employer). It concerns the person who does the booking and his immediate forebears or descendents (children, grandchildren, parents, grandparents). Please note that this cover policy must be taken out on the day the booking is made. Accommodation: 13 € per week booked, 8 € for a stay of one, two or three nights. Camping pitch: 13 € per stay.

À dater et signer

